



Deliberazione n. 0000748 del 09/04/2020 - Atti U.O. S.C. Affari Generali

Oggetto: ACCETTAZIONE DONAZIONE DI “CARREFOUR FOUNDATION” A FAVORE DELL’ASST SANTI PAOLO CARLO DELLA SOMMA DI € 500.000,00, FINALIZZATA A FRONTEGGIARE L’EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA COVID-19. CODICE PROGETTO:FR-COVID 19 – DONAZ-100%.

IL DIRETTORE S.C. AFFARI GENERALI

Premesso che, con DGR n. X/4473 del 10.12.2015, è stata costituita l’ “Azienda Socio – Sanitaria Territoriale (ASST) Santi Paolo e Carlo” e che, pertanto, quest’ultima, ai sensi dell’art. 2, comma 8, lettera c), della Legge Regionale n. 23 dell’11.8.2015, a decorrere dall’1.1.2016. è subentrata nei rapporti giuridici attivi e passivi facenti capo alle A.O. San Paolo e A.O. San Carlo.

Vista la propria Deliberazione n. 1 dell’1.1.2016, esecutiva ai sensi di legge, avente ad oggetto “*Presa d’atto della DGR n. X/4473 del 10.12.2015 “Attuazione L.R. 23/2015: Costituzione Azienda Socio – Sanitaria Territoriale (ASST) Santi Paolo e Carlo”*”;

Preso atto che la Giunta Regionale della Lombardia, con D.G.R. n. XI/1065 del 17/12/2018, ha nominato il Dott. Matteo Stocco, quale Direttore Generale dell’Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Santi Paolo e Carlo con decorrenza dal 01.01.2019 al 31.12.2023;

Visto l’art. 782 c.c. “Delle forme e degli effetti della donazione”;

Richiamata la deliberazione n. 745 del 18/05/2016 dell’ASST Santi Paolo e Carlo con la quale è stato approvato il regolamento in tema di donazioni liberali;

Rilevato:

1. che con nota mail del 22/3/2020 la “*Carrefour Foundation*” ha manifestato la volontà di effettuare una donazione liberale pari a € 500.000,00, finalizzati al sostegno per l’acquisizione di dispositivi di protezione individuale, attrezzature per la preparazione, il completamento e la realizzazione dei reparti di terapia intensiva e di pneumologia dell’ASST e/o il reclutamento del personale sanitario necessario per contenere e risolvere l’eccezionale situazione di emergenza legata alla pandemia di COVID-19;
2. che in ragione del valore donato dalla “*Carrefour Foundation*”, il donante con nota prot. 9357/2020 ha voluto procedere alla formalizzazione della donazione mediante la stipula di un accordo (allegato 1 – parte integrante e sostanziale del presente atto – accordo sottoscritto in lingua inglese/con relativa traduzione);

Acquisito il parere favorevole della S.C. Affari Legali sulla bontà dell’accordo citato, nota mail agli atti della SC Affari Generali del 25/3/2020;

Atteso che le donazioni saranno utilizzate per gli interventi più necessari e opportuni legati all’emergenza epidemiologica COVID-19, per ciò che attiene ad acquisti urgenti di beni, servizi, apparecchiature ed assunzioni straordinarie di personale;



Ritenuto di accettare la donazione per un importo complessivo di € 500.000,00 sottoscrivendo l'accordo di cui all'allegato 1 parte integrante e sostanziale del presente atto, ai sensi degli artt. 769 e ss. del Codice Civile,

Preso atto della deliberazione n. 233 del 13/02/2020 avente per oggetto: “ Approvazione proposta di Bilancio Preventivo Economico esercizio 2020. Versione V1”.

Tutto ciò premesso, propone l'adozione della seguente deliberazione

IL DIRETTORE GENERALE

Acquisiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Socio-Sanitario;

DELIBERA

Per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti:

1. di accettare e prendere atto dell'accordo di donazione liberale effettuato da “*Carrefour Foundation*” a favore della ASST Santi Paolo e Carlo per una somma di € 500.000,00 (allegato 1 parte integrante e sostanziale del presente atto – accordo sottoscritto in lingua inglese/con relativa traduzione) ;
2. di prendere atto che la somma donata verrà finalizzata al sostegno per l'acquisizione di dispositivi di protezione individuale, attrezzature per la preparazione, il completamento e la realizzazione dei reparti di terapia intensiva e di pneumologia dell'ASST e/o il reclutamento del personale sanitario necessario per contenere e risolvere l'eccezionale situazione di emergenza legata alla pandemia di COVID-19;
3. che la somma di € 500.000,00 elargita dal donante, come da clausola 1 dell'accordo allegato, sarà versata entro 2 mesi dalla sottoscrizione dell'atto e verrà accreditata sul conto corrente dell'ASST Santi Paolo Carlo presso UBI BANCA Filiale di MILANO MEDA n. 5565 Via Giuseppe Meda ang. Via Brunacci – Milano IBAN: IT92F031110163400000000003, introitata sul conto economico 4G030200 –“ Donazione e Lasciti” del bilancio d'esercizio 2020 ed accantonata sul fondo 2E037300 denominato “Fondo a destinazione vincolata Emergenza Coronavirus” – Codice Progetto FR-COVID 19 – DONAZ-100% del bilancio d'esercizio 2020;
4. di dare atto che il presente provvedimento è assunto su proposta del Direttore S.C. Affari Generali, Donatella Peraldo in qualità di Responsabile del Procedimento e di affidare al Direttore S.C. Economica Finanziaria gli adempimenti conseguenti alla contabilizzazione;
5. di dare atto che il presente provvedimento deliberativo è immediatamente esecutivo, in quanto non soggetto a controllo di Giunta Regionale, verrà pubblicato sul sito internet Aziendale, ai sensi dell'art. 17 comma 6 L. R. n. 33/2009 e ss.mm.ii.

Imputazione dei Conti - Introito

Importo (€)	N. di conto	CDC	Autorizzazione	Anno
€ 500.000,00 I	4G030200 - Donazioni e Lasciti	101010101		2020

Documento firmato digitalmente da: Direttore Amministrativo Salvatore Gioia, Direttore Sanitario Nicola Vincenzo Orfeo, Direttore Socio Sanitario Giorgio Luciano Cattaneo, Direttore Generale Matteo Stocco ai sensi delle norme vigenti D.P.R. n.513 del 10/11/1997, D.C.P.M. del 08/02/1999, D.P.R. n. 445 del 08/12/2000, D.L.G. Del 23/01/2002

Pratica trattata da: Cinzia De Siati

Responsabile dell'istruttoria: Cinzia De Siati

Dirigente/Responsabile proponente: PERALDO DONATELLA

Il presente atto si compone di n. 11 pagine, di cui n. 8 pagine di allegati che costituiscono parte integrante e sostanziale.

AGREEMENT
between
THE CARREFOUR FOUNDATION
and
THE HOSPITALS SAN PAOLO AND SAN CARLO

Between :

The Carrefour Foundation, the registered office of which is located in France, at Massy – 93 avenue de Paris,

Represented by Mr. Laurent Vallée, with full authority to enter into this agreement,

Hereinafter the "**Donor**"

First,

And :

ASST SANTI PAOLO E CARLO the registered office of which is located at ASST Santi Paolo e Carlo, 8 Via A. di Rudini, 20142 Milano

Represented by Matto Stocci in his capacity WITH FULL AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT

Hereinafter the "**ASST**"

Second,

Together referred to as the "**Parties**"

RECITALS:

Through different partnerships, the Donor wishes to support programs which aim is to help the most underprivileged.

As a consequence, the Donor wishes to contribute to the support for the acquisition (personal protective equipment, equipment for the preparation, completion and implementation of the Therapy departments intensive and pulmonology of ASST) and/or the recruitment of health personnel necessary to contain and resolve the exceptional emergency situation connected to the pandemic of COVID-19.

The ASST and the Donor have agreed upon the terms and conditions relating to the payment of this contribution.

THE FOLLOWING WAS AGREED:

Clause I. The Contribution

The Donor undertakes to pay to the ASST, for the year 2020, the amount of 500 000 € [FIVE HUNDRED THOUSANDS Euros] within two months of the signature of this agreement to participate in financing the Project, implemented in 2020, on the ASST's bank account:

Account name: AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE SANTI PAOLO E CARLO
UBI BANCA - Filiale di MILANO MEDA n. 5565
ABI 03111
CAB 01634
C/C 000000000003
IBAN IT92F0311101634000000000003
Codice Swift BLOPIT22565

The ASST declares that it has full capacity to receive the Contribution.

The ASST irrevocably undertakes to receive and manage all sums paid in compliance with French rules of financial management. In particular, all accounts and financial statements shall be denominated in Euros.

Clause II. Use of the Contribution

Upon the date of entry into force of this agreement (as defined in clause V below), the Parties expressly agree that the Contribution shall become the property of the ASST, without the latter having to provide any consideration. However, the ASST undertakes to comply with the provisions of this agreement.

The Contribution shall be allocated to the Project.

The ASST undertakes to allocate all the Contribution to the Project.

The Parties expressly agree that the ASST shall be solely responsible for the payment of any sum due, for any reason whatsoever, in relation to the Contribution and exclude any joint liability of the Donor in this respect.

In the event that, after the completion of the Project, remains a balance less than or equal to ten percent (10%) of the funds paid by the Donor, the ASST will allocate the unused funds to one of its other missions of general interest. If the amount of the balance is more than ten percent (10%), the ASST will consult the Donor to reach an agreement on the allocation of the balance.

Clause III. Management and establishment of reports

The ASST shall provide the Donor with:

- a final report describing all the actions and, in particular, all the contacts and actions undertaken jointly with Carrefour's teams in Italy. This report is due at the end of the program health security and, in any event, before the expiry of this agreement.

The ASST undertakes to provide, at the end of the Project and, in any event, all the invoices paid, in order to justify the use of the Contribution.

The ASST also undertakes to inform the Donor in the case of a major change in its organization which would lead to substantial modifications in the implementation of the Project.

Clause IV. Reference to the Contribution in the documentation

- 1- The Donor and, more generally, the Carrefour Group, may mention the Contribution granted to the ASST and this partnership in any document used for the needs of their internal and external communication.
- 2- The Donor can, except for commercial objectives, and if the ASST expressly authorises the Donor to use the ASST's logos, initials or abbreviations, names or designations (as long as it complies with its graphic charter), to communicate on this partnership in the context of its humanitarian or social sponsorships or for the needs of its objectives. The ASST shall be kept regularly informed of these references.
- 3- The ASST shall take all necessary steps to expressly show acknowledgement of the Contribution and its privileged relationship with the Donor on all of its documentation used for the needs of its internal and external communication. Media and final documents must be submitted to the prior written consent of the Donor prior to dissemination.

Clause V. Term

This agreement shall come into force on its execution date and shall remain in force until the 31st December 2021.

Upon expiry of this term, this agreement may not be tacitly renewed and shall expire with immediate effect, automatically and without any formality from either Parties.

Clause VI. Termination

If the ASST breaches any of its obligations under this agreement and such breach has not been remedied within a period of thirty (30) calendar days subsequent to a notice sent by registered letter with acknowledgement of receipt, the Donor may rightfully terminate this agreement.

The Donor may terminate this agreement with immediate effect in the event of cancellation of the Project for any reason whatsoever or if the ASST has not affected the Contribution to the financing of the Project or if it affects, directly or indirectly because of its business, the reputation of the Carrefour Group.

Clause VII. Confidentiality

The Parties undertake to keep secret all confidential all information and/or documentation of the other Party, explicitly marked as confidential or which confidentiality results from the nature of such documents, to which they may have access during the term of this agreement.

Clause VIII. Warranties

The ASST shall indemnify the Donor in respect of any action of whatever nature or any claim brought by a third party regarding the Contribution.

In particular, the ASST shall indemnify the Donor in respect of any action of whatever nature or any claim regarding the Contribution brought by the French tax authorities.

As a substantial condition, the ASST agrees to the Donor that the ASST and all of the members of the ASST, will not denigrate or infringe, in any way or for any reason whatsoever, the image of the brand of CARREFOUR, as well as any product supplied by CARREFOUR and of CARREFOUR brand.

Inappropriate and repetitive behavior having media repercussions is likely to constitute a cause of termination of this contract in accordance with the stipulations of article VI above and will authorize CARREFOUR to claim damages and interests for the damage encountered.

In the same way, the Donor commits himself towards the ASST that the Donor and the employees of the Donor will not denigrate or infringe, in any manner and for any reason whatsoever, the image of the ASST. Inappropriate and repetitive behavior with media impact may constitute a cause for termination of this contract in accordance with the provisions of Article VI above and authorizes the ASST to claim damages and interests for the damage encountered.

Clause IX. Assignment – Transfer – Intuitu Personae

This agreement is entered into on the basis of the identity of the ASST. Consequently, it may neither be assigned nor transferred to any third party, in whole or in part and for any reason whatsoever, by the ASST without the prior written consent of the Donor.

Clause X. Entire agreement

This agreement represents the entire agreement between the Parties and supersedes and cancels any prior agreements, whether written or oral, between the Parties relating to the same object.

Clause XI. Applicable law and jurisdiction

This agreement is governed by French law.

In the event of any dispute relating in particular to the interpretation, the performance or the termination of this agreement, the Parties will use their best efforts, in good faith, to resolve the dispute amicably within a period of thirty (30) days from the receipt of a notice sent by the first party to take action and informing the other of such dispute.

The Parties intend to give full contractual force to this obligation of amicable conciliation and expressly acknowledge that legal proceedings brought by one of them in breach of the procedure set out in the preceding paragraph or before the expiry of the thirty (30) day period referred to in the preceding paragraph will be inadmissible.

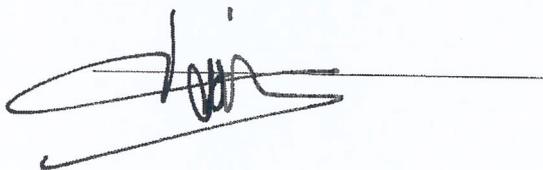
In the event that an amicable solution cannot be reached during the conciliation procedure set out above, the dispute will be solved by the Commercial courts of Paris (*Tribunal de Commerce de Paris*), notwithstanding the multiplicity of defendants, of introductions of third parties or of interim injunction proceedings.

Executed in two (2) original counterparts,

Massy, on 23/03/2020

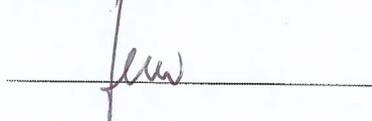
For and on behalf of the Donor,
the Carrefour Foundation

Mr. Laurent Vallée



For and on behalf of the
Hospitals San Paolo and San Carlo

Mr. Matteo Stocco



ACCORDO
tra
LA FONDAZIONE CARREFOUR
e
ASST SAN PAOLO E SAN CARLO

Tra:

La Fondazione Carrefour, la cui sede sociale si trova in Francia, a Massy - 93 avenue de Paris,

Rappresentata dal signor Laurent Vallée, con piena autorità di stipulare questo accordo,

Di seguito il "**Donatore**"

Primo,

E:

ASST SANTI PAOLO E CARLO, la cui sede legale si trova a ASST Santi Paolo e Carlo, 8 via A. di Rudini, 20142, Milano

Rappresentato da Matteo Stocco nelle sue capacità e CON LA PIENA AUTORIZZAZIONE DI ENTRARE IN QUESTO ACCORDO

Di seguito l' "**ASST**"

Secondo,

Insieme denominate "**Parti**"

PREMESSO CHE:

Attraverso diverse partnership, il Donatore desidera sostenere programmi che mirano ad aiutare i più svantaggiati.

Di conseguenza, il Donatore desidera contribuire al sostegno per l'acquisizione di (dispositivi di protezione individuale, attrezzature per la preparazione, il completamento e la realizzazione dei reparti di terapia intensiva e di pneumologia dell'ASST) e/o il reclutamento del personale sanitario necessario per contenere e risolvere l'eccezionale situazione di emergenza legata alla pandemia di COVID-19.

L'ASST e il Donatore hanno concordato i termini e le condizioni relative al pagamento di questo contributo.

È STATO CONCORDATO QUANTO SEGUE:

Clausola I. Il contributo

Il Donatore si impegna a versare all'Associazione, per l'anno 2020, la somma di 500.000 € [CINQUECENTO MILA EURO] entro due mesi dalla firma del presente accordo per partecipare al finanziamento del Progetto, realizzato nel 2020, sul conto corrente dell'ASST:

Nome del conto: AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE SANTI PAOLO E CARLO

UBI BANCA - Filiale di MILANO MEDA n. 5565
ABI 03111
CAB 01634
C/C 000000000000000003
IBAN IT92F03111016340000000000000003
Codice Swift BLOPIT22565

L'ASST dichiara di avere piena capacità di ricevere il Contributo.

L'ASST si impegna irrevocabilmente a ricevere e gestire tutte le somme versate nel rispetto della legislazione francese in materia di gestione finanziaria. In particolare, tutti i conti e i bilanci saranno espressi in euro.

Clausola II. Utilizzo del Contributo

Alla data di entrata in vigore del presente accordo (come definito nella seguente clausola V), le Parti convengono espressamente che il Contributo diventerà di proprietà dell'ASST, senza che quest'ultima debba fornire alcun corrispettivo. Tuttavia, l'ASST si impegna a rispettare le disposizioni del presente accordo.

Il Contributo sarà destinato al Progetto.

L'ASST si impegna a destinare tutti i Contributi al Progetto.

Le Parti convengono espressamente che l'ASST sarà l'unica responsabile del pagamento di qualsiasi somma dovuta, a qualsiasi titolo, in relazione al Contributo ed escludono qualsiasi responsabilità congiunta del Donatore a tale riguardo.

Nel caso in cui, dopo il completamento del Progetto, rimanga un saldo inferiore o uguale al dieci per cento (10%) dei fondi versati dal Donatore, l'ASST destinerà i fondi non utilizzati ad una delle sue altre missioni di interesse generale. Se l'ammontare del saldo è superiore al dieci per cento (10%), l'ASST consulterà il Donatore per raggiungere un accordo sulla destinazione del saldo.

Clausola III. Gestione e redazione dei rapporti

L'ASST metterà a disposizione del Donatore:

- un resoconto finale che descriva tutte le azioni e, in particolare, tutti i contatti e le azioni intraprese congiuntamente con i team di Carrefour in Italia. Tale resoconto sarà messo a disposizione al termine del programma di sicurezza sanitaria e, in ogni caso, prima della scadenza del presente accordo.

L'ASST si impegna a fornire, al termine del Progetto e, in ogni caso, tutte le fatture pagate, al fine di giustificare l'utilizzo del Contributo.

L'ASST si impegna inoltre ad informare il Donatore nel caso di un cambiamento rilevante nella sua organizzazione che comporti modifiche sostanziali nella implementazione del Progetto.

Clausola IV. Riferimento al contributo nella documentazione

- 1- Il Donatore e, più in generale, il Gruppo Carrefour, possono menzionare il Contributo concesso all'ASST e questa partnership in qualsiasi documento utilizzato per le esigenze della loro comunicazione interna ed esterna.
- 2- Il Donatore può, salvo che per scopi commerciali, e se l'ASST lo autorizza espressamente ad utilizzare i loghi, le iniziali o le abbreviazioni, i nomi o le denominazioni dell'ASST (purché conformi alla sua carta intestata), effettuare comunicazioni relative alla presente partnership nell'ambito delle sue sponsorizzazioni umanitarie o sociali o per le esigenze dei suoi obiettivi. L'ASST dovrà essere tenuta regolarmente informata di queste menzioni.
- 3- L'ASST prenderà tutte le misure necessarie per mostrare espressamente il riconoscimento del Contributo e il suo rapporto privilegiato con il Donatore in tutta la documentazione utilizzata per le proprie esigenze di comunicazione interna ed esterna. I mezzi di comunicazione e la documentazione finale dovranno essere sottoposti al preventivo consenso scritto del Donatore prima della loro diffusione.

Clausola V. Termini

Il presente accordo entrerà in vigore alla data di esecuzione e rimarrà in vigore fino al 31 dicembre 2021.

Alla scadenza di tale termine, il presente accordo non potrà essere tacitamente rinnovato e scadrà con effetto immediato, automaticamente e senza alcuna formalità da parte di una delle parti.

Clausola VI. Risoluzione

Se l'ASST viola uno qualsiasi degli obblighi previsti dal presente accordo e tale violazione non viene sanata entro un periodo di trenta (30) giorni di calendario successivi ad una comunicazione inviata con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, il Donatore può legittimamente rescindere il presente accordo.

Il Donatore può risolvere il presente accordo con effetto immediato in caso di annullamento del Progetto per qualsiasi motivo o se l'ASST non destina il Contributo al finanziamento del Progetto o se l'accordo influisce, direttamente o indirettamente a causa della sua attività, sulla reputazione del Gruppo Carrefour.

Clausola VII. Riservatezza

Le Parti si impegnano a mantenere segrete tutte le informazioni e/o la documentazione dell'altra Parte, esplicitamente contrassegnate come confidenziali o la cui riservatezza deriva dalla natura di tali documenti, a cui possano avere accesso durante il periodo di validità del presente accordo

Clausola VIII. Garanzie

L'ASST terrà indenne il Donatore da qualsiasi azione di qualsiasi natura o da qualsiasi pretesa avanzata da terzi in relazione al Contributo.

In particolare, l'ASST terrà indenne il Donatore da qualsiasi azione di qualsiasi natura o da qualsiasi pretesa relativa al Contributo da parte dell'amministrazione fiscale francese.

Come condizione sostanziale, l'ASST acconsente al Donatore che l'ASST e tutti i membri dell'ASST non denigrino o violino, in alcun modo o per qualsiasi motivo, l'immagine del marchio CARREFOUR, così come qualsiasi prodotto fornito da CARREFOUR e del marchio CARREFOUR.

Comportamenti inappropriati e ripetuti aventi ripercussioni mediatiche possono costituire una causa di risoluzione del presente contratto in conformità alle disposizioni del precedente articolo VI e legittimeranno CARREFOUR a chiedere il risarcimento dei danni e degli interessi per i danni subiti.

Allo stesso modo, il Donatore si impegna nei confronti dell'ASST a non denigrare o violare, in nessun modo e per nessun motivo, l'immagine dell'ASST. Comportamenti inappropriati e ripetuti con impatto mediatico possono costituire causa di risoluzione del presente contratto secondo quanto previsto dal precedente articolo VI e legittimano l'ASST a richiedere il risarcimento dei danni e degli interessi per i danni subiti.

Clausola IX. Assegnazione - Trasferimento - *Intuitu Personae*

Questo accordo viene stipulato sulla base dell'identità dell'ASST. Di conseguenza, esso non può essere ceduto o trasferito a terzi, in tutto o in parte e per qualsiasi motivo, dalla ASST senza il preventivo consenso scritto del Donatore.

Clausola X. Intero accordo

Il presente accordo rappresenta l'intero accordo tra le Parti e sostituisce e annulla qualsiasi accordo precedente, sia scritto che orale, tra le Parti relativo allo stesso oggetto.

Clausola XI. Legge applicabile e giurisdizione

Il presente contratto è disciplinato dal diritto francese.

In caso di controversie relative in particolare all'interpretazione, all'esecuzione o alla risoluzione del presente accordo, le parti si adopereranno, in buona fede, per risolvere la controversia in via amichevole entro un termine di trenta (30) giorni dal ricevimento di un avviso inviato dalla prima parte per agire e informare l'altra parte di tale controversia.

Le Parti intendono dare piena efficacia contrattuale a tale obbligo di conciliazione amichevole e riconoscono espressamente che i procedimenti giudiziari avviati da una di esse in violazione della procedura di cui al paragrafo precedente o prima della scadenza del termine di trenta (30) giorni di cui al paragrafo precedente saranno inammissibili.

Nel caso in cui non sia possibile giungere ad una soluzione amichevole durante la procedura di conciliazione di cui sopra, la controversia sarà risolta dai tribunali di commercio di Parigi (*Tribunal de Commerce de Paris*), nonostante la molteplicità dei convenuti, l'introduzione di terzi o il procedimento di ingiunzione provvisoria.

Eseguiti in due (2) controparti originali,
Massy,

In nome e per conto del Donatore,
la Fondazione Carrefour

Laurent Vallée

In nome e per conto di
ASST San Paolo e San Carlo

Matteo Stocco